

CORRESPONDENCE

February 2017 Volume 65

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Vaccination against Measles, German Measles, and Pneumococcus (until March 31)

Measles or German measles (for children)

▼This is the second dose of the vaccination for children born between April 2, 2010 and April 1, 2011 ※Vaccinations are free until March 31st, but will be charged at around 10,000 yen after that. Maternity health record books are required. Children must be accompanied by someone fully conversant with the child's state of health.

Pneumococcus Vaccinations (for elderly people)

▼For: Those who are at the following ages and have never been vaccinated:

- Born between April 2, 1951 and April 1, 1952
- Born between April 2, 1946 and April 1, 1947
- Born between April 2, 1941 and April 1, 1942
- Born between April 2, 1936 and April 1, 1937
- Born between April 2, 1931 and April 1, 1932
- Born between April 2, 1926 and April 1, 1927
- Born between April 2, 1921 and April 1, 1922
- Born between April 2, 1916 and April 1, 1917
- Those who are from 60 to 65 years old and have serious heart, kidney, respiratory or immune system deficiencies caused by HIV, please consult your doctor first.

※Notifications were sent last July to those who are eligible.

If you have misplaced it, or you moved into Kure after July, please contact *Hokensomu-ka*.

▼Where: participating vaccination clinics in Kure (appointment required)

▼Contact: *Hokensomu-ka* 0823 25 3525

Deadline for Payment of Property Tax Fourth Instalments (until Tuesday February 28)

Payment can be made at banks, post offices or by bank transfer.

▼Contact: *Syuno-ka* 0823 25 3204

Those on welfare, or victims of fire or other disasters can apply for a tax allowance.

▼Contact: *Shisanzei-ka* 0823 25 3214

Tuberculosis Check-up

▼For: Those of 65 and over who have never had a tuberculosis checkup. (Not necessary for those who have had check-ups for lung cancer)

▼When: *Nishi Hoken Center*: Mondays Mar 6, Apr 3, May 1

Higashi Hoken Center: Tuesdays Mar 28, Apr 25, May 23

※13:00-15:00 (No appointment necessary · free of charge)

▼Contact: *Hokensomu-ka* 0823 25 3525

麻疹風しん・肺炎球菌の予防接種(3月31日まで)

麻疹風しん(年長児相当)

▼対象 第2期接種(平成22年4月2日～平成23年4月1日生まれ) ※3月31日を過ぎて接種すると任意接種(有料:1万円前後)になるので忘れずに接種してください。接種当日は母子健康手帳を持参し、対象者の健康状態がよく分かる人が同伴してください。

肺炎球菌(高齢者)

▼対象 これまでに肺炎球菌ワクチンを接種したことがない人で次に該当する人

- 昭和26年4月2日～昭和27年4月1日生まれ
- 昭和21年4月2日～昭和22年4月1日生まれ
- 昭和16年4月2日～昭和17年4月1日生まれ
- 昭和11年4月2日～昭和12年4月1日生まれ
- 昭和6年4月2日～昭和7年4月1日生まれ
- 大正15年4月2日～昭和2年4月1日生まれ
- 大正10年4月2日～大正11年4月1日生まれ
- 大正5年4月2日～大正6年4月1日生まれ
- 60歳以上 65歳未満(接種日現在)で、心臓・腎臓または呼吸器の機能に日常生活活動が極度に制限されるような障害がある人や、ヒト免疫不全ウイルスにより免疫の機能に日常生活がほとんど不可能なほどの障害がある人(かかりつけの医師に相談してください。)

※接種には接種券が必要で、対象者には昨年7月に送付しています。紛失した人や昨年7月以降に呉市に転入した人で未接種の場合は保健総務課に連絡してください。

▼接種場所 市内の予防接種協力医療機関(必ず事前に予約が必要)

▼問合先 保健総務課 0823-25-3525

2月28日(火)までに納税を 固定資産税など第4期分

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼問合先 収納課 0823-25-3204

生活保護を受けている人や災害などで固定資産に著しい被害を受けた場合は、税が軽減されることがありますので相談してください。

▼問合先 資産税課 0823-25-3214

受けましょう結核検診

▼対象 結核検診を受診していない65歳以上(年1回の結核検診受診が義務付けられています。肺がん検診を受けた人は必要ありません。)

西保健センター:3月6日,4月3日,5月1日の月曜日

東保健センター:3月28日,4月25日,5月23日の火曜日

※いずれも13時～15時。無料。事前申し込み不要。

▼問合先 保健総務課 0823-25-3525

Hospitals On-call for Pediatric Emergencies in March

19:00～ 22:40 (※1)	◆ Every night <i>Ishikai Shoni Yakankyukyu</i> Center (<i>Ishikai</i> Pediatric Night-time Emergency Medical Center) 0823 32 1299
22:40～ 8:30 (※2)	◆Monday, Wednesday, Thursday, Saturday, <i>Kokuritsu Byoinkiko Kure-iryō</i> Center (National Hospital Organization Kure Medical Center) 0823-23-1020 ◆Tuesday, Friday, Sunday <i>Chugoku Rosai Hospital</i> 0823 72 7171

※1 If treatment required is likely to extend past 23:00, you may be instructed to visit a public hospital.

※2 Please call first. Patients with minor ailments who visit medical clinics on duty at the above hours will incur an extra after-hours charge. Contact respective hospitals for further information.

▼Contact: *Fukushi-hoken-ka* 0823 25 3524

AIDS consultation (HIV Test)

▼When: Tuesday March 14 9:00-11:00 (appointment required)

▼Where: *Sukoyaka Center Kure*

▼Contact: *Hoken-somu-ka* 0823 25 3525

Free Visa Consultation

Hiroshima *Gyoseishoshi* Lawyer's Association is providing free visa consultations regarding visa renewal or amendments. All consultations are confidential and free of charge. Please make an appointment if you need an interpreter.

▼When: Saturday March 11 13:00-16:00

▼Where: International Exchange Center 0823 25 5607

Omotenashi Bus Tour with International students

Visit four islands in *Akinada* and discover their charm as Kure tourist attractions with international students who live in the Kure area.

Participants can try seaweed salt making in *Kamagari*.

Open to all regardless of English ability.

▼Limit: 20 people (selected by lot if over-subscribed)

▼When: Saturday March 11 10:00-17:00

▼Meeting-place: in front of the main entrance of City Hall.

▼Itinerary: City Hall～*Shotoen* Museum・*Hakusetsuro*～*Kenmin-no-hama* (lunch)～*Kamagari* including seaweed salt making ～stroll around *Mitarai*～City Hall

▼Apply: to *Kanko-shinko-ka* “*Ryugakusei Omotenashi Taiken Bus Tour*” by Tuesday February 28.

By: postcard to 〒737-8501 (no address required)

fax to 0823 25 7592

or email to kankou@city.kure.lg.jp

Please provide your address, name (kana), gender, date of birth and phone number.

▼Cost: free of charge (lunch isn't included)

▼Contact: *Kanko-shinko-ka* 0823 25 3309

3月の夜間小児救急当番病院

19:00～ 22:40 (※1)	◆毎日 呉市医師会小児夜間救急センター 0823-32-1299
22:40～ 8:30 (※2)	◆月・水・木・土曜日 国立病院機構呉医療センター 0823-23-1020 ◆火・金・日曜日 中国労災病院 0823-72-7171

※1 センターでは、症状の程度により 23:00 を大幅に越えて処置が必要なときは公的病院を紹介する場合があります。

※2 できるだけ事前に連絡して受診してください。軽症にもかかわらず、この時間帯に当番病院を受診した場合は、時間外選定療養費が掛かります。詳しくは、各病院へ問い合わせください。なお、時間帯は日付が変わっても同じ病院が担当します。

▼問合せ先 福祉保健課 0823-25-3524

エイズ相談(検査)

▼日時 3月14日(火) 9:00～11:00(要予約)

▼場所 すこやかセンターくれ

▼問合せ先 保健総務課 0823-25-3525

ビザ無料相談会

広島行政書士会が、次の日程で、ビザの延長や変更の手続き等の無料相談会を開催します。秘密厳守で無料です。通訳が必要な場合は、予約してください。

▼日時 3月11日(土) 13:00～16:00

▼場所 国際交流センター 0823-25-5607

留学生おもてなし体験バスツアー

市近郊の留学生と一緒に、安芸灘4島を巡って、呉の観光地としての魅力を発掘しませんか。蒲刈町では藻塩づくりも体験します。英語が話せなくても安心して参加できます。

▼定員 20人(申し込み多数の場合は抽選)

▼日時 3月11日(土) 10:00～17:00

▼集合 市役所正面玄関前

▼コース 市役所～松濤園・白雪楼～県民の浜(昼食)～

蒲刈町・藻塩づくり体験～御手洗地区散策～市役所

▼申込 2月28日(火)までに、はがきまたはファックス・メールで観光振興課「留学生おもてなし体験バスツアー」係へ。

住所・氏名(ふりがなも)・性別・生年月日・電話番号を記入
(〒737-8501[住所不要]・FAX 0823-25-7592

メール kankou@city.kure.lg.jp)

▼料金 無料(昼食代は各自で負担)

▼問合せ先 観光振興課 0823-25-3309